

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1934-1935		N° 176	
		SÉANCE du 4 Juin 1935	VERGADERING van 4 Juni 1935
		ZITTINGSJAAR 1934-1935	

PROJET DE LOI

approuvant la Convention relative aux questions financières et monétaires conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, la Convention instituant, entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, la Convention établissant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, et l'arrangement conclu le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg en vue de permettre la majoration du multiplicateur servant au calcul du prélèvement prévu à l'article 13 de la Convention du 25 juillet 1921 établissant une union économique entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹)

Article unique.

Sont approuvés la Convention relative aux questions financières et monétaires conclues le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, la Convention instituant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, la Convention établissant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise

(¹) Voir :

Documents et Annales parlementaires du Sénat :
1934-1935. — N° 100 : Projet de loi.
1934-1935. — N° 101 : Rapport de M. Rolin.
Séances des 29 mai et 4 juin 1935.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de financieele en monetaire kwesties, gesloten den 23 Mei 1935 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, van de Overeenkomst tot instelling, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, van een gemeenschappelijk regime ter zake van reglementeering van den in-, uit-, en doorvoer, gesloten op 23 Mei 1935 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, van de Overeenkomst tot instelling tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg van een bijzondere gemeenschap van ontvangsten wat betreft de op alcohol geheven accijsrechten, gesloten op 23 Mei 1935 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, alsmede van de schikking gesloten op 23 Mei 1935 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg ten einde de verhooging mogelijk te maken van den vermenigvuldiger dienend tot het berekenen van de afnemings voorzien in artikel 13 der Overeenkomst van 25 Juli 1921, waarbij een economische unie tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg opgericht wordt.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (¹)

Eenig artikel.

Worden goedgekeurd de Overeenkomst aangaande de financieele en monetaire kwesties, gesloten op 23 Mei 1935, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, de Overeenkomst tot instelling, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, van een gemeenschappelijk regime ter zake van reglementeering van den in-, uit- en doorvoer, gesloten op 23 Mei 1935, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, de Overeenkomst tot instelling tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg van een bijzondere gemeenschap van ontvangsten, wat betreft

(¹) Zie :

Documenten en Handelingen van den Senaat :
1934-1935. — N° 100 : Wetsontwerp.
1934-1935. — N° 101 : Verslag van den heer Rolin.
Vergaderingen van 29 Mei en 4 Juni 1935.

perçus sur les alcools conclue le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg et l'arrangement conclu le 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg en vue de permettre la majoration du multiplicateur servant au calcul du prélèvement prévu à l'article 13 de la Convention du 25 juillet 1921 établissant une union économique entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg.

Bruxelles, le 4 juin 1935.

Le Président du Sénat,

Baron d'HUART.

Les Secrétaires,

Léon MATAGNE;
LEBON.

de op alcohol geheven accijsrechten, gesloten op 23 Mei 1935, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, alsmede de schikking gesloten op 23 Mei 1935, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, ten einde de verhooging mogelijk te maken van den vermenigvuldiger dienend tot het berekenen van de afnemings voorzien in artikel 13 der Overeenkomst van 25 Juli 1921, waarbij een Economische Unie tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg opgericht wordt.

Brussel, 4 Juni 1935.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,